

THEATER

Luk Perceval, Thalia Theater Hamburg & NTGent • Front polyphonie

deSingel, 04.03.2015, 20:00 Uhr, ndl. Übertitel / Ndl. boventitels ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN

Luk Perceval neemt het publiek mee naar het verscheurde Europa van de Eerste Wereldoorlog. Met zijn 'Front Polyphonie' wil hij de historische impact en de verschrikkingen van de eerste 'geïndustrialiseerde' oorlog laten zien. Het stuk is geïnspireerd op de ontluisterende roman 'Im Westen nichts Neues' van Erich Maria Remarque. De cast bestaat uit zowel Vlaamse als Duitse acteurs.

Luk Perceval entführt sein Publikum in das zerrissene Europa des Ersten Weltkrieges. Mit ‚Front Polyphonie‘ versucht er die historische Bedeutung und die Schrecken des ersten ‚industrialisierten‘ Krieges spürbar machen. Inspiration für dieses Stück fand Perceval in Erich Maria Remarques weltbekanntem Roman ‚Im Westen nichts Neues‘. Schauspieler aus Flandern und Deutschland teilen nicht nur dieselbe Vergangenheit, sondern auch die Bühne.

FILM

Markus Dietrich • Spoetnik

Cinema Zuid, 01.03.2015, 10:30 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN

Markus Dietrich toont ons in 'Spoetnik' (2013) wat er echt gebeurde op 9 november 1989, de dag waarop de Berlijnse muur viel. De 10-jarige Frederike probeert een teletijdmachine te bouwen om zichzelf naar West-Berlijn te 'teleporteren'. Het loopt allemaal uit de hand wanneer de historische gebeurtenissen haar plannen doorkruisen.

Markus Dietrich zeigt uns in ‚Spoetnik‘ (2013), was am 9. November 1989 wirklich geschah. An dem Tag, an dem die Mauer fiel, versucht die 10-jährige Frederike eine Zeitreisemachiner zu bauen, um sich so nach Westberlin zu ‚teleportieren‘. Doch das Vorhaben läuft ganz schön aus der Hand, als die Geschichte ihre eigene Wendung nimmt.

Alice Rohrwacher • Le Meraviglie

Cinema Zuid, 20.03.2015, 18:00 Uhr & 22.03.2015, 15:00 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN

De Duits-Italiaanse cineaste Alice Rohrwacher wordt wel eens de "hoop van de Italiaanse cinema" genoemd. Haar jongste drama *le meraviglie* gaat over een Duitser die in het noorden van Italië bijen kweekt en voor zijn vier dochters zorgt. De hoofdrol wordt door de Belg Sam Louwyck vertolkt.

Die deutsch-italienische Filmemacherin Alice Rohrwacher gilt als große ‚Hoffnung des italienischen Kinos‘. Ihr jüngstes Drama Le meraviglie handelt von einem Deutschen, der in Norditalien Bienen züchtet und sich um seine vier Töchter kümmert. In der Hauptrolle ist der Belgier Sam Louwyck zu sehen.



TENTOONSTELLING | AUSSTELLUNG

Grace Schwindt • Locating Live-ness

Zeno X Gallery, opening/Eröffnung 08.03.2015, 15:00 Uhr; wo-za/Mi-Sa
11.03.2015-18.04.2015 ► [PRAKTISCHE INFO](#) / [WEITERE INFORMATIONEN](#)

De Duitse Grace Schwindt legt zich voornamelijk toe op performance en film. De laatste tijd verrijkt ze haar oeuvre met sculpturen en schilderijen. In deze solotentoonstelling maakt u kennis met haar werk en pikt u in Belgische primeur haar nieuwste film 'Only a Free Individual Can Create a Free Society' over linksradicalisme in Duitsland mee.

Die deutsche Grace Schwindt arbeitete bisher vor allem in den Bereichen Performance und Film. Inzwischen gehören auch Skulpturen und Gemälde zu ihrem Werk. Die Soloausstellung gewährt einen Einblick in ihr Oeuvre. Außerdem wird Schwindts neuester Film ,Only a Free Individual Can Create a Free Society' zu sehen sein, in dem sie sich mit dem Thema Linksradikalismus in Deutschland auseinandersetzt.

LITERATUUR | LITERATUR

Goethe-Leseclub • Thomas Manns 'Buddenbrooks'

deSingel, 23.03.2015, 20:00 Uhr ► [PRAKTISCHE INFO](#) / [WEITERE INFORMATIONEN](#)

Willem van Zadelhoff nodigt iedereen uit om in intieme kring over de Duitstalige literatuur te discussiëren. In maart behandelt hij 'De Buddenbrooks' van Thomas Mann, een groots opgezet epos over een Noord-Duits koopmansgeslacht waarmee Nobelprijswinnaar Mann als romancier debuteerde.

Willem van Zadelhoff lädt auch diesmal wieder Liebhaber der deutschsprachigen Literatur ein, sich im kleinen Kreise über das Gelesene auszutauschen. Die Bandbreite reicht von klassischen Werken über literarische Wiederentdeckungen bis hin zu modernen Autoren. Im März liest und bespricht die Gruppe das Debüt des Nobelpreisträgers Thomas Mann 'Die Buddenbrooks'.

LEZING | VORTRAG

Helmut Clahsen • Meine Kindheit in der NS-Zeit

Universiteit Antwerpen, Elsschotzaal, 23.03.2015, 19:30 Uhr, Deutsch ►
[PRAKTISCHE INFO](#) / [WEITERE INFORMATIONEN](#)

Helmut Clahsen werd in 1931 in Aken geboren. In 1988 koos hij voor het schrijverschap. Zijn werk gaat grotendeels over het nationaalsocialisme en zijn ervaringen als 'Joodse bastaard' in Aken tijdens die periode. De 83-jarige vertelt het verhaal van zijn kindertijd.

Helmut Clahsen wurde 1931 in Aachen geboren. 1988 begann er seine zweite berufliche Laufbahn als Schriftsteller und setzte sich thematisch vor allem mit der NS-Zeit und seinen Erfahrungen als 'jüdischer Mischling ersten Grades' auseinander. Der heute 83-jährige erzählt über seine Kindheit als 'Judenbastard' in Aachen.

CLUB

Dynamic showcase

Labyrinth Club Antwerp, 14.03.2015, 23:00 Uhr ► [PRAKTISCHE INFO](#) / [WEITERE INFORMATIONEN](#)

Kollektiv Turmstraße, dat uit het muzikduo Nico Plagemann en Christian Hilscher bestaat, komt naar Labyrinth Club in Antwerpen. Ook Stimming Live uit Hamburg en Thyladomid uit Berlijn staan op het programma.

Kollektiv Turmstraße alias das Musikerduo Nico Plagemann und Christian Hilscher kommt nach Antwerpen. Mit auf dem Programm stehen Stimming Live aus Hamburg sowie Thyladomid aus der deutschen Hauptstadt.

Tobias Koch & Hoffmeister Quartet

Amuz, 01.03.2015, 15:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Tobias Koch en het Hoffmeister Quartet werpen een blik op Beethoven als arrangeur van zijn eigen werken. De reconstructie van de partituren op basis van Beethovens aantekeningen zorgde bij Koch voor talrijke *Aha-Erlebnisse* en biedt een fascinerende kijk op Beethoven als pianist.

Tobias Koch und Hoffmeister Quartett werfen einen Blick auf Beethoven als Bearbeiter seiner eigenen Werke. Die Rekonstruktion der Klavierparts nach Beethovens eigenen Eintragungen bietet neue Einsichten bei einem allbekannten Werk und zeigt uns zugleich Beethoven als Pianist.

Jan Kobow & Burkhard Kehring

Amuz, 08.03.2015, 15:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

De Berlijnse tenor Jan Kobow en de in Hamburg afgestudeerde pianist Burkhard Kehring brengen een 20ste-eeuws repertoire met werken van Hans Eisler, Kurt Weill en Ernst Křenek. Deze componisten moesten tijdens het fascistische regime hun land verlaten en bouwden een carrière op in de Verenigde Staten.

Der Berliner Tenor Jan Kobow und der in Hamburg ausgebildete Pianist Burkhard Kehring bringen Stücke aus dem 20. Jahrhundert von Hans Eisler, Kurt Weill und Ernst Křenek. Diese Komponisten mussten während der NS-Zeit das Land verlassen und starteten eine zweite Karriere in den Vereinigten Staaten.

Mauro Peter & Helmut Deutsch

deSingel, 12.03.2015, 20:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Na hun gewaardeerde vertolking van 'Die schöne Müllerin' vorig seizoen werden tenor Mauro Peter en pianist Helmut Deutsch onmiddellijk opnieuw uitgenodigd om hun liefde voor het lied met het publiek te delen. Deze keer brengen ze onder meer 'An die ferne Geliebte, opus 98' van Ludwig van Beethoven.

Letzte Saison haben Tenor Mauro Peter und Pianist Helmut Deutsch in deSingel ‚Die schöne Müllerin‘ dargeboten. Der Anklang beim Publikum war so groß, dass beide Musiker gleich noch einmal eingeladen wurden, deutsches Liedgut zum Besten zu geben. Diesmal steht u.a. ‚An die ferne Geliebte, opus 98‘ von Ludwig van Beethoven auf dem Programm.

CONTACT & IN-/UITSCHRIJVEN / KONTAKT & AN-/ABMELDUNG: INFO@DASKULTURFORUM.BE
ADRES / POSTANSCHRIFT: DASKULTURFORUM, EVERDIJSTRAAT 12, 2000 ANTWERPEN

daskULTURforum

op het net / im Netz

www.daskulturforum.be
www.facebook.com/daskULTURforum

in de pers / in der Presse

www.deredactie.be/cm/vrtnieuws.deutsch/landundleute/1.1503712

wordt gesteund door / erhält Unterstützung von

Belgisch-Deutsche Gesellschaft Flandern (BDGF)
Goethe-Institut Brüssel
Stad Antwerpen

mag zich sinds mei 2014 officieel „partner van het Goethe-Instituut“ noemen !
darf sich seit Mai 2014 offiziell „Partner des Goethe-Instituts“ nennen !